

Mark 7:31-37

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Mark 7:1-37

Literal English Translation

Mark 1:1-13

The Prologue

Mark 1:14 - 9:50

The Presentation of the Servant in Galilee

Mark 7:1-13

The Confrontation over Defilement, Part 1

Mark 7:1-4

The Circumstances

1) **And the Pharisees, and some of the scribes are gathering together to Him, having come from Jerusalem.**

2) **And having seen some of His disciples eating bread with defiled hands, that is unwashed *hands*, they found fault.**

3) **For the Pharisees and all the Jews do not eat unless they should wash the hands *with the fist*, holding the tradition of the elders;**

4) **and *coming* from the market, if they should not wash themselves, they do not eat; and there are many other things which they received to hold, washing of cups and pitchers and copper utensils and beds.**

Mark 7:5

The Confrontation

5) **Then the Pharisees and the scribes question Him, "Why do Your disciples not walk according to the tradition of the elders, but *with* unwashed hands they eat bread?"**

Mark 7:1-37

Literal English Translation

Mark 7:6-13

The Correction

6) **And He having answered said to them that, "Well did Isaiah prophesy concerning you, hypocrites, as it has been written,**

'This people honors Me *with* the lips, but their heart is far away from Me.

7) **And in vain they worship Me, teaching *as* doctrines the commandments of men.'**

8) **"For having left the commandment of God, you hold the tradition of men, washing of pitchers and cups; and many other such like things you do."**

9) **And He was saying to them, "Well do You set aside the commandment of God, in order that you might observe your tradition.**

10) **"For Moses said, 'Honor your father and your mother;' and, 'The one speaking evil of father or mother, let him end *by* death;'**

11) **"but you yourselves say, 'If a man should say to his father or mother, "Corban, (which is, gift) whatever you might be profited from me.'"**

12) **"And you no longer allow him to do anything for his father or his mother,**

13) **"making void the Word of God *by* your tradition which you handed down; and many such like things you do."**

Mark 7:1-37
Literal English Translation

Mark 7:14-23
The Confrontation Over Defilement, Part 2

Mark 7:14-16
The Communication of a Parable

14) And having called to all the crowd, He was saying to them, "Hear Me everyone, and understand.

15) "There is nothing from outside of the man entering into him, which is able to defile him; but the things going out from him, those are the things defiling the man.

16) "If anyone has ears to hear, let him hear."

Mark 7:17-23
The Comprehension of the Parable

17) And when He entered into a house from the crowd, His disciples were asking Him concerning the parable.

18) And He says to them, "In this way are you yourselves also without understanding? Do you not perceive that everything entering from the outside into the man is not able to defile him?

19) "Because it does not enter into his heart, but into the stomach; and goes into the latrine, purifying all the foods."

20) And He was saying that, "The thing going out of the man, that defiles the man.

21) "For from within, out of the heart of men, are going out the wicked reasonings, adulteries, fornications, murders,

Mark 7:1-37

Literal English Translation

22) "thefts, covetousness, evils, deceit, licentiousness, *an* evil eye, blasphemy, pride, foolishness;

23) "all these evil things from within go out, and defile the man."

Mark 7:24-30

The Curing of the Syrophenician's Daughter

Mark 7:24-26

The Circumstances

24) And having risen up from there, He went away into the borders of Tyre and Sidon. And having entered into the house, He was desiring no one to know, and He was not able to be hidden;

25) for *a* woman having heard concerning Him, of whose young daughter had *an* unclean spirit, having come she fell at His feet;

26) And the woman was Greek, *a* Syrophenician *by* race; and she was asking Him in order that He would cast the demon out of her daughter.

Mark 7:27-30

The Cure

27) But Jesus said to her, "First, allow the children to be satisfied; for it is not good to take the bread of the children and to throw to the little dogs."

28) But she answered and said to Him, "Yes, Lord; for even the little dogs under the table eat from the crumbs of the children."

Mark 7:1-37

Literal English Translation

29) And He said to her, "On account of this word, go; the demon has gone out of your daughter."

30) And having gone away to her house, she found the demon had gone out, and her young daughter had been laid upon the bed.

Mark 7:31-37

The Curing of the Deaf and Mute

Mark 7:31-32

The Circumstances

31) And again having departed from the regions of Tyre and Sidon, He came to the Sea of Galilee, through *the* midst of the regions of Decapolis.

32) And they bring to Him *a* deaf man, impaired in speech, and they are urging Him, in order that He might lay *His* hand upon him.

Mark 7:33-35

The Curing of the Deaf and Mute

33) And having taken him away from the crowd privately, He put His fingers into his ears, and having spit, He touched his tongue,

34) and having looked up into heaven, He groaned, and says to him, "Ephphatha!" that is, "Be opened!"

35) And immediately his ears were opened; and the bond of his tongue was loosed, and he was speaking correctly.

Mark 7:1-37
Literal English Translation

Mark 7:36-37
The Command

36) And He commanded them in order that they should tell no one; but as much as He Himself was commanding them, exceeding more abundantly they were proclaiming *it*.

37) And above measure they were being amazed, saying, "He has done all things well; He makes both the deaf to hear, and the mute to speak."

Mark 7:31-37

Greek / English Interlinear

- 31) **Καὶ πάλιν ἐξελθὼν ἐκ τῶν ὀρίων Τύρου καὶ (ἦλθεν διὰ)**
And again having departed from the regions of Tyre and (He came through)
Σιδῶνος, [ἦλθε πρὸς] (εἰς) τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας, ἀνὰ
Sidon, [He came to] (into) the sea the of Galilee, through
μέσον τῶν ὀρίων Δεκαπόλεως.
midst the of regions of Decapolis.
- 32) **καὶ φέρουσιν αὐτῷ κωφὸν (καὶ) μογιλάλον, καὶ παρακαλοῦσιν**
and they bring to Him deaf man (and) impaired in speech, and they are urging
αὐτὸν ἵνα ἐπιθῇ αὐτῷ τὴν χεῖρα.
Him in order that He might lay upon him the hand.
- 33) **καὶ ἀπολαβόμενος αὐτὸν ἀπὸ τοῦ ὄχλου κατ' ἰδίαν, ἔβαλε(ν)**
and having taken away him from the crowd according to himself, He put
τοὺς δακτύλους αὐτοῦ εἰς τὰ ὦτα αὐτοῦ, καὶ πτύσας,
the fingers of Him into the ears of him, and having spit,
ἤψατο τῆς γλώσσης αὐτοῦ,
He touched the tongue of him,
- 34) **καὶ ἀναβλέψας εἰς τὸν οὐρανὸν, ἐστέναξε(ν), καὶ λέγει αὐτῷ,**
and having looked up into the heaven, He groaned, and says to him,
Ἐφφαθά, (Ἐφφαθα) ὃ ἐστι(ν), Διανοίχθητι.
Ephphatha, (Ephphatha) that is, Be opened.
- 35) **καὶ εὐθέως διηνοιχθησαν (ἠνοιγθησαν) αὐτοῦ αἱ ἀκοαί· καὶ ἐλύθη**
and immediately were opened (were opened) of him the ears; and was loosed
ὁ δεσμὸς τῆς γλώσσης αὐτοῦ, καὶ ἐλάλει ὀρθῶς.
the band the of tongue of him, and he was speaking correctly.

Mark 7:31-37

Greek / English Interlinear

36) καὶ διεστείλατο αὐτοῖς ἵνα μηδενὶ εἴπωσιν·
and He commanded them in order that no one they should tell;

(λέγωσιν·) ὅσον δὲ [αὐτὸς] αὐτοῖς διεστέλλετο, (αὐτοὶ)
(they should tell;) as much as but [Himself] them He was commanding, (they)

μᾶλλον περισσότερον ἐκήρυσσον.
exceeding more abundantly they were proclaiming.

37) καὶ ὑπερπερισσῶς ἐξεπλήσσοντο, λέγοντες, Καλῶς πάντα
and above measure they were being amazed, saying, Well all things

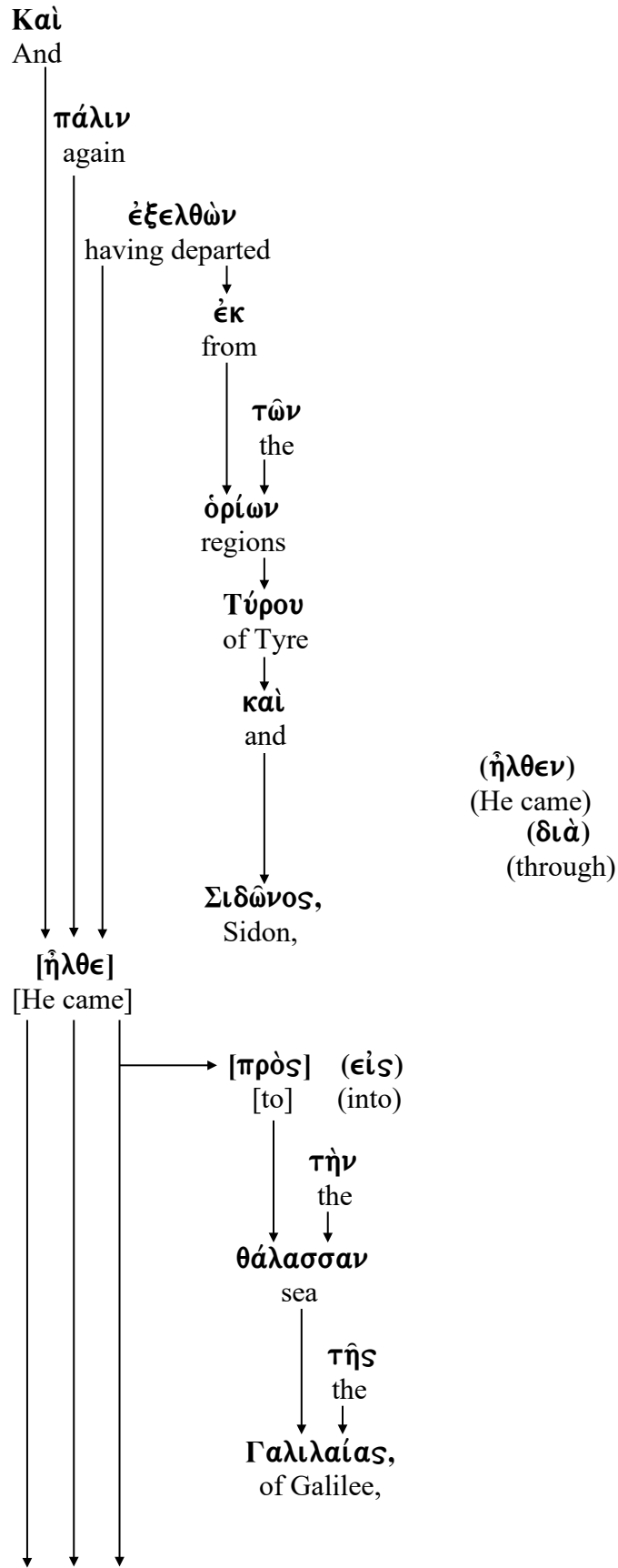
πεποίηκε(ν)· καὶ τοὺς κωφοὺς ποιεῖ ἀκούειν, καὶ τοὺς ἀλάλους
He has done; both the deaf He makes to hear, and the mute

λαλεῖν.
to speak.

Mark 7:31-37

Diagram

31)



Mark 7:31-37

Diagram

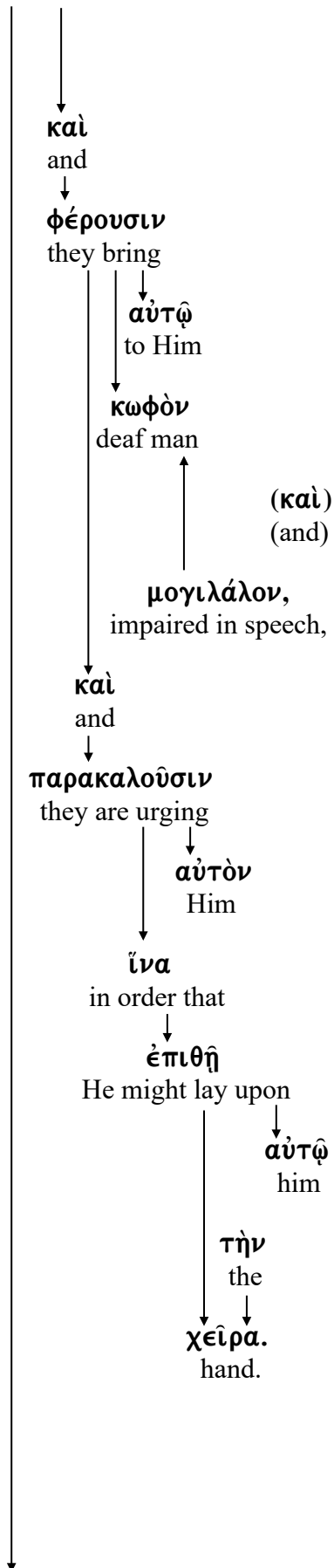
31) cont.



Mark 7:31-37

Diagram

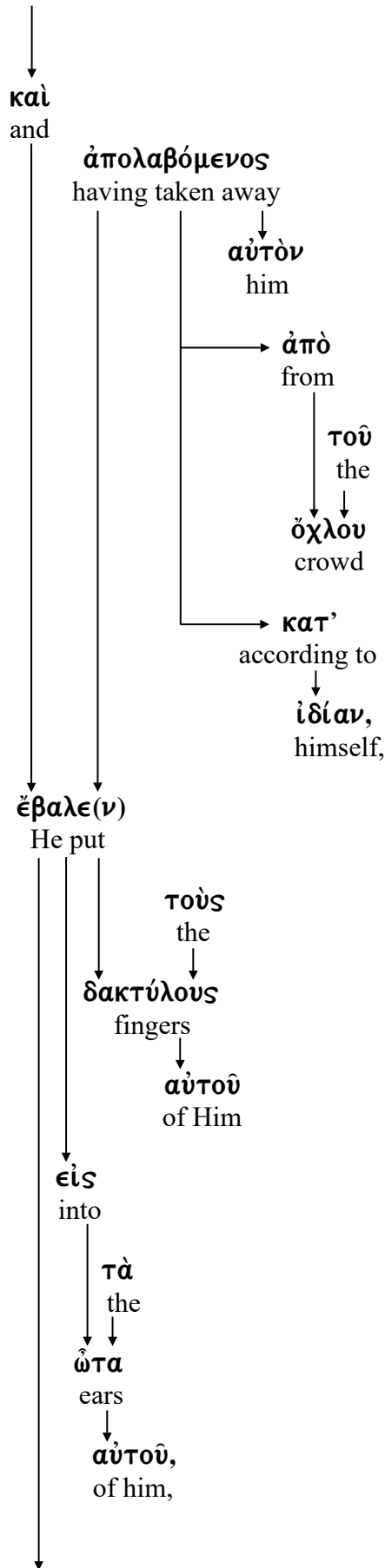
32)



Mark 7:31-37

Diagram

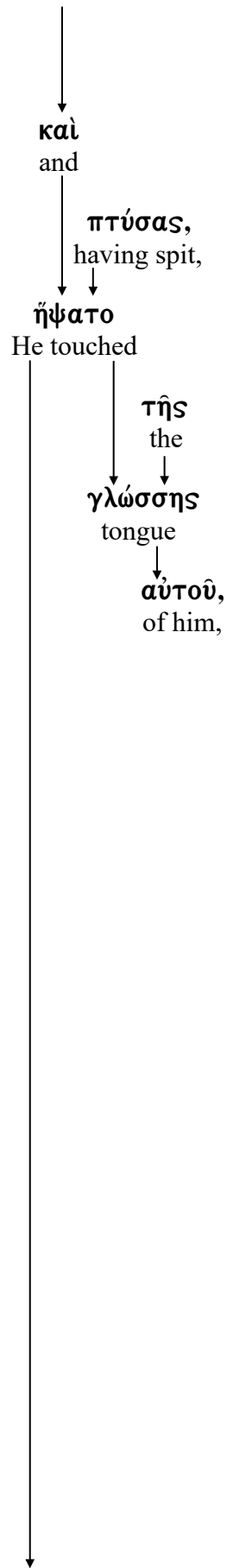
33)



Mark 7:31-37

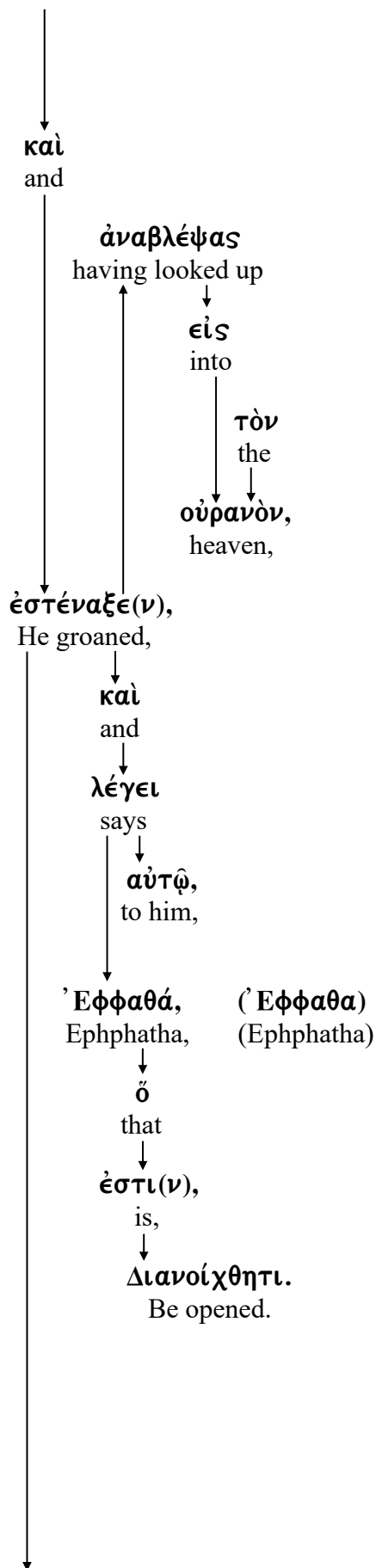
Diagram

33) cont.



Mark 7:31-37
Diagram

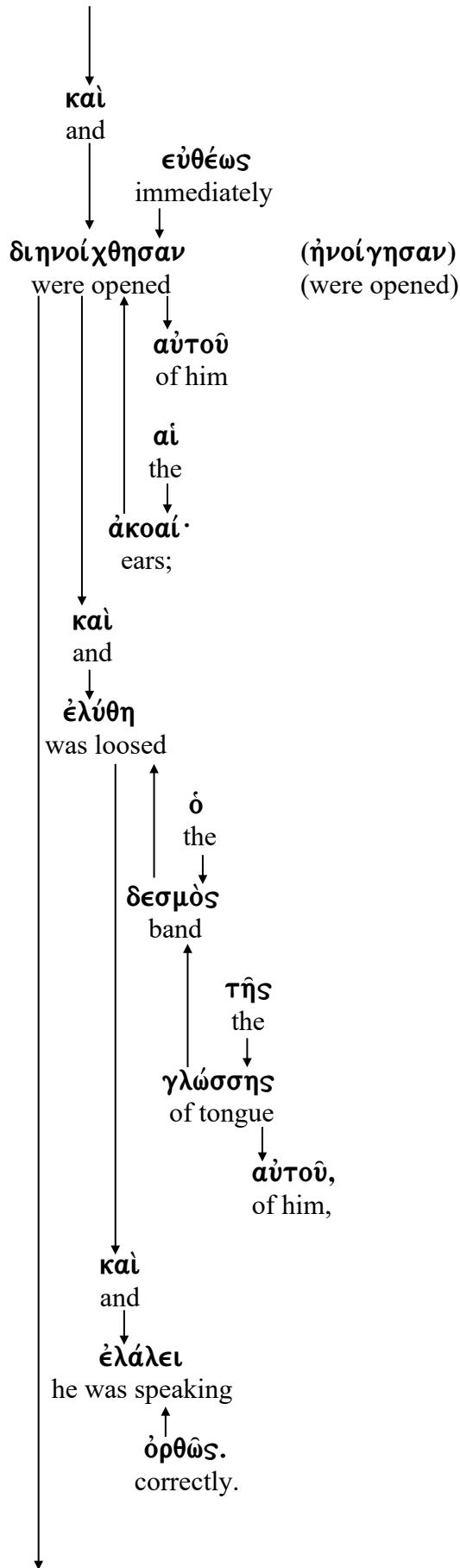
34)



Mark 7:31-37

Diagram

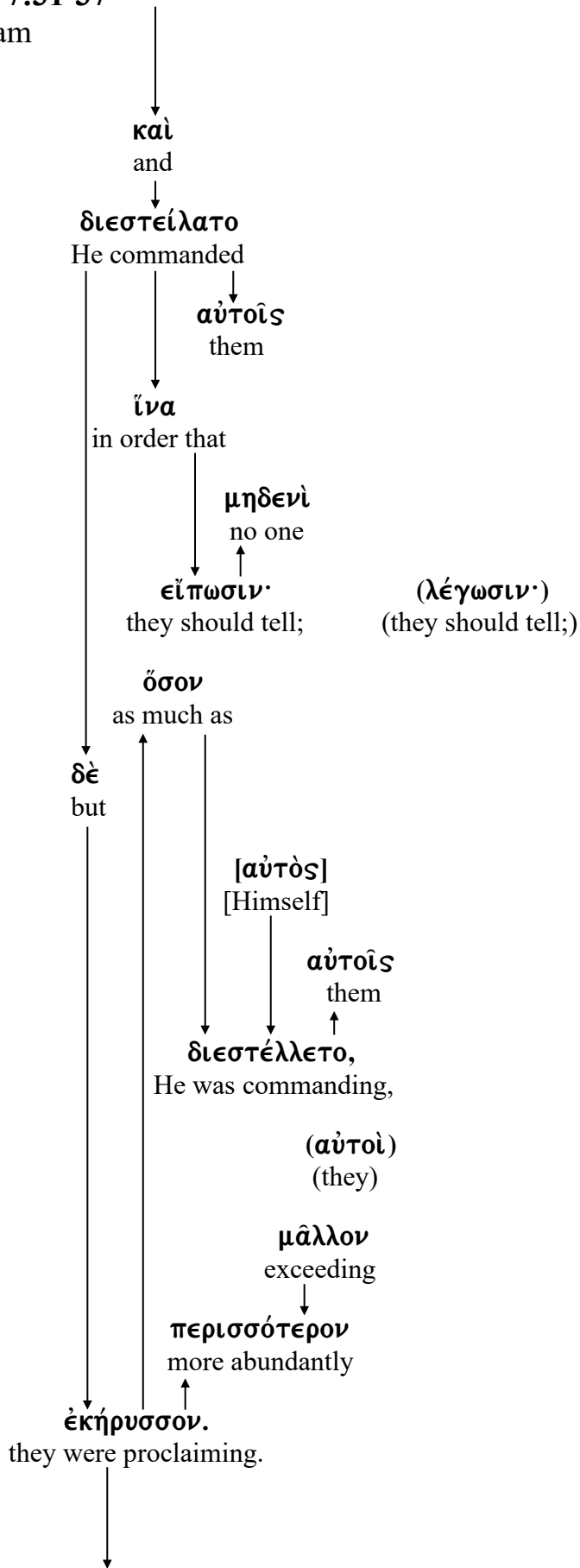
35)



Mark 7:31-37

Diagram

36)



Mark 7:31-37

Diagram

37)

